



# Instrumentenaufbereitung mit System

AESCULAP® Sterilcontainer und Siebtrays

### Instrumentenaufbereitung mit System

Alle hygienischen Maßnahmen in der Zahnarztpraxis dienen primär der Gesunderhaltung der Patienten, aber auch des Praxispersonals.

Aus diesem Grund ist die Einhaltung hygienischer Grundsätze bei der Instrumentenaufbereitung von besonders hoher Bedeutung.

Um die arbeitstäglichen Maßnahmen hygienisch einwandfrei, rationell und sparsam durchzuführen, sind klare Arbeitsabläufe für die Praxishygiene zu definieren.

Hier hat sich das AESFULAP® Sterilcontainer System zur Organisation der Instrumentenaufbereitung bewährt.

### Vier gute Gründe für das Sterilcontainer System

- **Vermeidung von Infektionen**  
Für Patient und Personal durch Sterilerhaltung der Instrumente und geschlossenen Transport benutzter Instrumente
- **Wirtschaftlichkeit**  
Durch die Wiederverwendbarkeit der Verpackung, niedrige Gebrauchskosten und eine hohe Lebensdauer (1)
- **Komfortable Handhabung (2)**  
Einfach, schnell und zuverlässig
- **Übersichtlichkeit**  
Standardisierbar, einfache Dokumentation des Instrumentenkreislaufes

1 | Bereitstellen und Behandeln



2 | Abräumen und Entsorgen



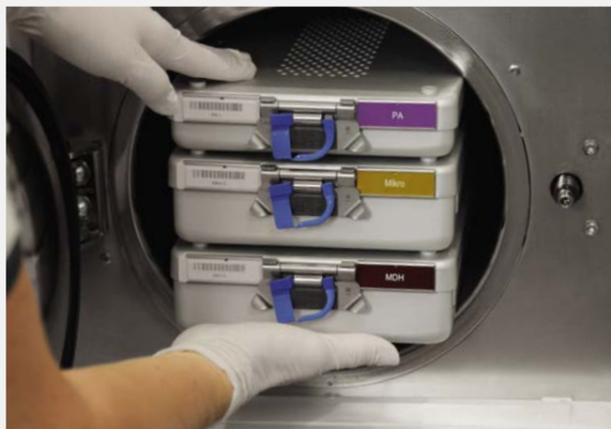
3 | Reinigen und Desinfizieren



4 | Kontrollieren, Pflegen und Verpacken



5 | Sterilisieren und Freigabe



6 | Lagern



Zum Video – „Dental Instrumentenaufbereitung mit System“



Instrumentenaufbereitung in der Zahnarztpraxis  
Broschüre zum Downloaden von <http://www.a-k-i.org>

# AESFULAP® Sterilcontainer System

Qualität ohne Kompromisse – Made in Germany

## Innovation Factory in Tuttlingen – Innovation trifft auf Tradition



Seit mehr als fünfundvierzig Jahren wird das AESFULAP® Sterilcontainer System am Standort Tuttlingen/Deutschland gefertigt.

Mit einer zeitgemäßen Industriearchitektur greift AESFULAP® mit der im Juni 2015 eingeweihten Innovation Factory die B. Braun Unternehmenswerte auf: Innovation schaffen, Effizienz steigern und Nachhaltigkeit leben.

Das Ziel ist die intelligente Fabrik. Diese zeichnet sich aus durch Wandlungsfähigkeit, Ressourceneffizienz und ergonomische Gestaltung.



Das solide, robuste Design und die von AESFULAP® eingesetzten Fertigungstechnologien erlauben ein hohes Maß an Formgenauigkeit und Stabilität der Sterilcontainer, Instrumentensiebkörbe und aller anderen Systemkomponenten.

In allen Komponenten entsprechen die AESFULAP® Sterilcontainer den nationalen und internationalen Anforderungen und Normen (z. B. DIN EN ISO 11607-1).



### Qualität auf einen Blick

Zur schnellen und kontaminationsfreien Deckelabnahme bei der Sterilbereitstellung sind die Spannverschlüsse gleichzeitig als Deckelgriffe ausgebildet.



Die Verschlusslaschen sind in jeder Position arretierbar und bis 90° in den Deckel einschwenkbar. Integrierte Federn sorgen für einen gleichbleibenden Verschluss des Sterilcontainers (2).



Durch die Stapelbarkeit der Container reduziert sich der Platzbedarf im Sterilgutkreislauf.

Die Verplombung sorgt dafür, dass der Container nach der Sterilisation nicht ungewollt geöffnet wird.



### AESCULAP® Sterilfilter

- Entsprechen den Anforderungen von DIN EN ISO 11607
- Sind einfach zu überprüfen

Der AESCULAP® Dauerfilter aus PTFE trägt durch seine Eigenschaften noch mehr zur Effizienz und Wirtschaftlichkeit bei:

- Extrem widerstandsfähig und langlebig
- Validiert für 1.000 Gebrauchszyklen (2)

Ringförmige, durchgehende Deckeldichtungen aus Silikon sorgen für einen keimdichten Verschluss der Dental Container. Die Filterhalterung mit langlebiger Silikon-dichtung sorgt für den festen Sitz des Filters:

- zuverlässig
- dauerhaft
- keimdicht (2)

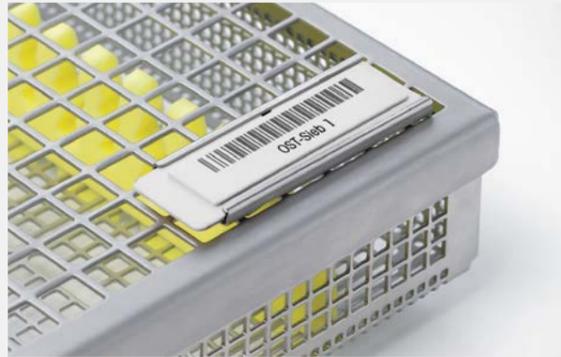


# AESFULAP® Dental

## Sterilcontainer System

### Die Reinigung

Die großen Sieb- Perforationen und die Geometrie der INOS- Lagerungselemente ermöglichen grundsätzlich eine gute Wasser- durchlässigkeit und Umspülung der gelagerten Medizinprodukte.



Unter Einhaltung der Aufbereitungsangaben der jeweiligen Medizinprodukte und der gängigen Fachkunde (zum Beispiel Öffnen von Gelenkinstrumenten, Vermeidung von Spülschatten, u. a.) ist die maschinelle Reinigung und thermische Desinfektion in bestückten AESFULAP®- Siebtrays in Übereinstimmung mit DIN EN ISO 17664 als angemessen zu bewerten (2).

Die Validierung der finalen Set-Konfiguration ist vom Anwender vorzunehmen.



### Organisation

Ihre Instrumente haben Platz auf kleinstem Raum und sind fest fixiert.



### Flexibilität

Setzen Sie die Silikonstege so wie es für Ihre Instrumente optimal ist. In Sekundenschnelle, ohne zusätzliches Werkzeug (2).



### Wirtschaftlichkeit

Mit dem AESFULAP® Siebtray System können Ihre Arbeitsabläufe verbessert werden (2). Rostfreier Edelstahl macht die AESFULAP® Siebtrays robust und langlebig (2).



### Referenzen

- (1) Krohn et al 2018
- (2) Nachweise zu den Aussagen sind vorhanden und können auf Wunsch eingesehen werden, [info@aesculap.de](mailto:info@aesculap.de).

Das einfache und stabile Verschlusssystem lässt sich komfortabel mit einer Hand öffnen und schließen (2).



## Sterilcontainer System

Geeignet für die Dampfsterilisation im fraktionierten Vakuumverfahren



### JN292

Zur Aufnahme von folgenden Siebtrays:  
1 x JG381R oder 1 x JG383R oder 1 x JG389R  
JN292 bestehend aus Wanne JK286 und Deckel JN091  
Wanne und Deckel auch einzeln bestellbar

312 x 190 x 46 mm



### JN294

Zur Aufnahme von folgenden Siebtrays:  
2 x JG380R oder 1 x JG384R oder 1 x JG386R  
JN294 bestehend aus Wanne JK288 und Deckel JN091  
Wanne und Deckel auch einzeln bestellbar

312 x 190 x 65 mm



### JK091

AESFULAP® Dauerfilter für Dental Container  
JN092-JN096 mit schmaler Perforation,  
Verwendungsdauer 1000 Wasch- und  
Sterilisationszyklen.

Bestelleinheit: PAK = Packung à 2 Stück

94 x 215 mm



### JK092

AESFULAP® Dauerfilter für Dental Container  
JN092-JN096 mit breiter Perforation,  
Verwendungsdauer 1000 Wasch- und  
Sterilisationszyklen.

Passend zu den Containern der Vorgänger-  
Generation.

Bestelleinheit: PAK = Packung à 2 Stück

170 x 231 mm



### JF166

AESFULAP® Papierfilter mit Prozessindikator\*  
für Dampfsterilisation, für Dental Container  
JN092-JN096 mit schmaler Perforation.

Bestelleinheit: PAK = Packung à 100 Stück

118 x 235 mm



### JN295

Zur Aufnahme von folgenden Siebtrays:  
2 x JG381R oder 1 x JG381R + 1 x JG384R oder 1 x JG285R  
JN295 bestehend aus Wanne JK289 und Deckel JN091  
Wanne und Deckel auch einzeln bestellbar

312 x 190 x 92 mm



### JN296

Zur Aufnahme von allen Siebtrays oder 1 x JF282R Siebkorb  
mit Deckel JF289R  
JN296 bestehend aus Wanne JK290 und Deckel JN091  
Wanne und Deckel auch einzeln bestellbar

312 x 190 x 130 mm



### JF066

AESFULAP® Papierfilter mit Prozessindikator\*  
für Dampfsterilisation, für Dental Container  
JN092-JN096 mit breiter Perforation.  
Passend zu den Containern der Vorgänger-  
Generation.

Bestelleinheit: PAK = Packung à 100 Stück

171 x 232 mm

# AESCULAP® Dental

## Sterilcontainer System

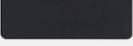
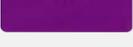
### Kennzeichnungsschilder aus Aluminium, 50 x 18 mm und Zubehör



ohne Beschriftung



beschriftet mit Text  
bis zu 13 Zeichen

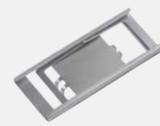
	rot	JG645U	JG645B
	blau	JG646U	JG646B
	grün	JG647U	JG647B
	gold	JG648U	JG648B
	schwarz	JG650U	JG650B
	oliv-braun	JG652U	JG652B
	violett	JG653U	JG653B
	orange	JG654U	JG654B

Hinweis: Kennzeichnungsschilder aus Aluminium mit pH-neutralem Reiniger aufbereiten.



#### ICD-002

Kennzeichnungsschilder aus Kunststoff, weiß, mit 10-stelligem Barcode für Softwareanwendung praxiDoc oder DIOS, Beschriftung nach Angabe  
56 x 18 mm



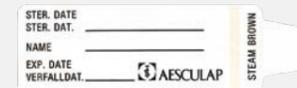
#### JG625R

Halterung für Kennzeichnungsschilder an Siebtrays



#### JG636R

Metallschild mit max. 8 Stellen zur Beschriftung



#### JG687

Indikatorschild mit Kleberücken und Indikator für die Dampfsterilisation nach EN ISO 11140-1 Klasse 1

Bestelleinheit: PAK = Packung à 100 Stück  
60 x 18 mm



#### JG738

Plombe zur Kennzeichnung des Container-verschlusses gegen unkontrolliertes Öffnen  
Bestelleinheit: PAK = Packung à 100 Stück

#### JG739

Bestelleinheit: PAK = Packung à 1.000 Stück



#### JG752

Plombe mit Indikator für die Dampfsterilisation nach EN ISO 11140-1 Klasse 1

Bestelleinheit: PAK = Packung à 100 Stück

#### JG753

Bestelleinheit: PAK = Packung à 1.000 Stück



#### JG601

Eloxalreiniger, zur Reinigung und Pflege von Containeroberflächen, Inhalt: 300 ml

## Sterilcontainer System

Dentalsiebtrays – geeignet für die maschinelle Aufbereitung im bestückten Zustand



### JG387R

Siebtray, enthält Instrumentenstege (JG400 + JG401) für 6 Instrumente  
188 x 84 x 30 mm (flach)



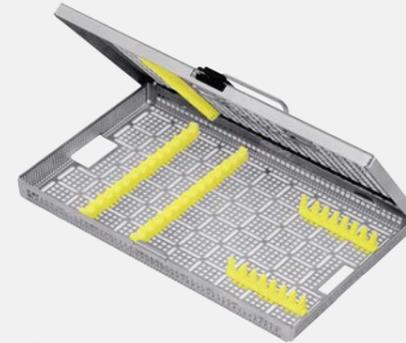
### JG487R

Siebtray, ohne Instrumentenstege  
188 x 84 x 30 mm (flach)



### JG388R

Siebtray, enthält Instrumentenstege (JG400 + JG401) für 9 Instrumente  
188 x 125 x 30 mm (flach)



### JG389R

Siebtray, enthält fünf Instrumentenstege (2 x JG394, 2 x JG400, 1 x JG401), passend in Dental Container JN092 oder JN292  
273 x 176 x 30 mm (flach)



### JG380R

Siebtray, enthält drei Instrumentenstege (3 x JG392), passend in Dental Container JN094 oder JN294  
273 x 84 x 41 mm (hoch)



### JG488R

Siebtray, ohne Instrumentenstege  
188 x 125 x 30 mm (flach)



### JG381R

Siebtray, enthält drei Instrumentenstege (3 x JG391), passend in Dental Container JN092 oder JN292  
273 x 176 x 30 mm (flach)



### JG383R

Siebtray mit Wundhakenperforation, enthält drei Instrumentenstege (3 x JG391), passend in Dental Container JN092 oder JN292  
273 x 176 x 30 mm (flach)



### JG386R

Siebtray, passend in Dental Container JN094 oder JN294  
273 x 176 x 41 mm (hoch)



### JG384R

Siebtray, enthält drei Instrumentenstege (3 x JG393), passend in Dental Container JN094 oder JN294  
273 x 176 x 41 mm (hoch)



### JG285R

Siebtray, passend in Dental Container JN095 oder JN295  
273 x 176 x 60 mm (hoch)



# AESCULAP® Dental

## Sterilcontainer System Dentalsiebtrays, Zubehör



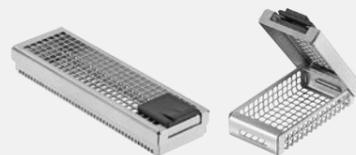
**JF264R**  
Siebtray mit Deckelgriff, ohne Einsätze.  
Passend in Dental Container JN094  
273 x 176 x 41 mm



**JF282R**  
Siebtray ohne Deckel, passend  
in Dental Container JN096  
269 x 171 x 93 mm



**JF289R**  
Deckel für Siebtray JF282R  
273 x 176 x 16 mm

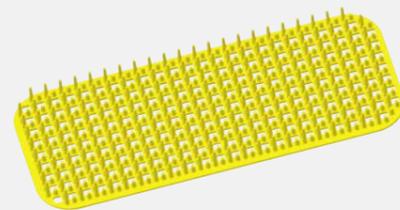


**JF145R** 85 x 44 x 25 mm  
(2 mm Perforation)

**JF146R** 85 x 44 x 25 mm  
(4 mm Perforation)

**JF148R** 144 x 44 x 25 mm  
(4 mm Perforation)

Mini-Siebtrays für Kleinteile



**JF944-JF949**  
Rutschfeste Lagerung der Instrumente,  
gute Trocknung, schonende Lagerung auch  
während der maschinellen Aufbereitung.

### Außenmaß

<b>JF944</b>	248 x 102 mm
<b>JF945</b>	248 x 257 mm
<b>JF947</b>	394 x 242 mm
<b>JF948</b>	472 x 242 mm
<b>JF949</b>	517 x 242 mm

### Instrumentenstege aus Silikon für Siebtrays mit 30 mm Höhe



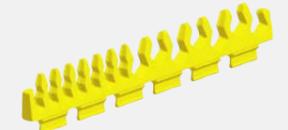
**JG400**  
159 x 14 mm



**JG394**  
74 x 22 mm



**JG395**  
115 x 22 mm



**JG391**  
158 x 22 mm



### Instrumentenstege aus Silikon für Siebtrays mit 41 mm Höhe



**JG392**  
76 x 33 mm



**JG393**  
158 x 33 mm



**JG390**  
158 x 30 mm



**JG399**  
150 x 15 mm  
Silikon-Überleger, zum Niederhalten der Instrumente, zur Montage an die Deckelunterseite für Siebtrays JG381R-JG384R



**JG401**  
158 x 14 mm  
Silikon-Überleger, zum Niederhalten der Instrumente, zur Montage an die Deckelunterseite für Siebtray JG389R

# AESCULAP® Dental

## Sterilcontainer System Zubehör, Instrumentenpflege

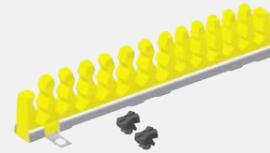
Instrumentenstege aus Silikon



**JG396**  
Silikonstege mit  
Metallklammer  
76 x 33 mm



**JG397**  
Silikonstege mit Metallschiene  
und Befestigungsstiften JG300  
160 x 23 mm



**JG398**  
Silikonstege mit Metallschiene  
und Befestigungsstiften JG300  
160 x 34 mm



**JG300**  
Befestigungsstift für  
Silikonstege JG397-JG398  
Bestelleinheit: PAK =  
Packung à 10 Stück



**JG302**  
Schraubendreher, zur Fixierung  
von Befestigungsstiften JG300



**JG925R**  
Lagerung für 4 Bohrer  
Passend für Bohrer mit einer  
Gesamtlänge von 44,5 mm



**JG926R**  
Lagerung für 8 Bohrer  
Passend für Bohrer mit einer  
Gesamtlänge von 44,5 mm



**STERILIT®**  
**JG600** – inklusive 2 Sprühdüsen  
AESCULAP®-Ölspray, in Sprühdose (FCKW-  
frei), zur Instrumentenpflege vor der Sterili-  
sation. Physiologisch unbedenklich nach  
DAB und § 31 LMBG



**STERILIT®**  
**JG598**  
AESCULAP®-Instrumenten-Öl, zum Ölen  
der Schlüsse, Sperren usw. vor der Sterilisa-  
tion. Physiologisch unbedenklich nach DAB  
und § 31 LMBG



**Gesamtkatalog**  
**Rundum wirksam schützen**  
Weitere Informationen finden Sie in  
unserem Prospekt **4004000**



**AESCULAP® Sterilcontainer Katalog**  
Weitere Informationen finden Sie in  
unserem Prospekt **4008230**



Instrumentenaufbereitung in der  
Zahnarztpraxis, Broschüre zum  
Downloaden von <http://www.a-k-i.org>

B. Braun Deutschland GmbH & Co. KG | Tel.: (0 56 61) 9147-70 00 | E-Mail: [info.de@bbraun.com](mailto:info.de@bbraun.com) | [www.bbraun.de](http://www.bbraun.de)  
Betriebsstätte: Tuttlingen | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen

Hersteller nach MDR ist Aesculap AG, Am Aesculap-Platz, 78532 Tuttlingen, Deutschland.

Die Hauptproduktmarke „Aesculap“ und die Produktmarke „Sterilit“ sind eingetragene Marken der B. Braun Melsungen AG oder ihrer Tochtergesellschaften.

Technische Änderungen vorbehalten. Dieser Prospekt darf ausschließlich zur Information über unsere Erzeugnisse verwendet werden.  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Nr. 4008758 Stand: 10/2023